

Ibqa' Int Miegħi

(ABIDE WITH ME)

(KLIEM ORIGINALI BL-INGLIŻ: H.F. LYTE, 1793-1847)

(TRADUZZJONI. P. GALEA CURMI)

MUŻIKA: W.H. MONK (1823-1889)

Ibqa' Int miegħi, dalwaqt il-lejl sar
Mulejja miegħi, ibqa' bħal bi nħar!
Waqt li kull farag minn haddieħor jgħib,
Fik il-ghajjnuna, u fik biss insib.

Thaffef lejn tmiemħa, ħajti jum qasir;
Kull hena tagħħa, u kull glorja ttir;
Tibdil, taħsir, nara f'kulm'ħawn madwar:
Int biss l-istess, tkun miegħi lejl u nħar.

Miegħi irridek, miegħi ta' kull ħin,
Il-Grazzja biss, il-ghadu ggib fix-xejn.
Min jista' bħalek, wens u kenn igib?
Xita jew xemx, jien lilek biss insib.

Waqt li Int hdejja, l-ghadu ma jbezzax;
Hemm, dmugh u niket, lili ma jweggax;
Int, Mewt, niggieza? Int, qabar, rebbieħ?
Nohrog rebbieħ, il-Mulej miegħi shiħ.

Zommlı Salibek, waqt li d-dawl inin
Jiddi quddiemi, u jdawwalli l-ħin
Sa sbieħ il-ghodwa, meta din l-art tgħib
Lilek Mulejja, f'ħajti u f'mewti nsib!